

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)**

**Юридический институт**

**УТВЕРЖДАЮ**  
Директор юридического института  
  
О.Д. Третьякова  
« 3 » \_\_\_\_\_ 2022 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ**  
**(АНГЛИЙСКИЙ)**

направление подготовки / специальность  
**40.03.01 Юриспруденция**

направленность (профиль) подготовки  
**Юриспруденция**

г. Владимир  
2022

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сферы будущей профессии;
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области;
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

### Задачи:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к обязательной части учебного плана.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>УК-4.1</b> Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	Знает - базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); - базовые нормы употребления лексики и фонетики; устных и письменных - требования к речевому и языковому оформлению с учетом высказываний специфики иноязычной	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные

		<p>культуры; - основные способы работы над языковым и речевым материалом</p>	работы
	<p><b>УК-4.2</b> Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li> <li>– посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li> <li>– понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li> <li>– заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера);</li> <li>- осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</li> <li>– оформлять Curriculum Vitae/Resume и</li> </ul>	

		сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания	
	<b>УК-4.3</b> Владеть навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках	Владеет - навыками составления текстов на государственном и родном языках; - приемами и стратегиями перевода; - опытом общения на государственном и иностранном языках	

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

#### Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	<b>Тема 1.</b> Профессия юрист.	3	1-3		6			9	рейтинг-контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Судебная система.	3	4-6		6			9	
3	<b>Тема 3.</b> Исправительная система.	3	7-12		12			9	
4	<b>Тема 4.</b> Судебная система в Стране изучаемого языка.	3	13-18		12			9	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 3 семестр:</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>зачёт</b>
5	<b>Тема 5.</b> Договорное право.	4	1-6		12			12	рейтинг-контроль №1
6	<b>Тема 6.</b> Трудовое право.	4	7-12		12			12	рейтинг-контроль №2

7	Тема 7. Система публичного и частного права.	4	13–18		12		12	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр:</b>					<b>36</b>		<b>36</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>		нет			–			
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>72</b>		<b>72</b>	<b>зачёт с оценкой</b>

### Форма обучения – очно-заочная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Профессия юрист.	3	1-3		4			16	рейтинг-контроль №1
2	Тема 2. Судебная система.	3	4-6		4			14	
3	Тема 3. Исправительная система.	3	7-12		4			14	
4	Тема 4. Судебная система в Стране изучаемого языка.	3	13-18		2			14	
<b>Всего за 3 семестр:</b>					<b>14</b>			<b>58</b>	<b>зачёт</b>
5	Тема 5. Договорное право.	4	1–6		4			18	рейтинг-контроль №1
6	Тема 6. Трудовое право.	4	7–12		4			18	рейтинг-контроль №2
7	Тема 7. Система публичного и частного права.	4	13–18		6			22	рейтинг-контроль №3
<b>Всего за 4 семестр:</b>					<b>14</b>			<b>58</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					–				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>28</b>			<b>116</b>	<b>зачёт</b>

## СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 3 семестр

#### Тема 1. Профессия юрист

Законотворческая деятельность. Основной закон России и стран изучаемого языка.

Грамматика: Types of complex sentences.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

#### Тема 2. Судебная система

Судебная система России. Судебная система Великобритании, США

Грамматика: Types of complex sentences.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

#### Тема 3. Исправительная система

Исправительная система в России. Исправительная система в Великобритании, США.

Исправительные учреждения (типы, режимы в исправительных учреждениях)

Грамматика: Sequence of tenses.

Виды и основы перевода.

#### Тема 4. Ведение бизнеса

Организационные формы. Типовой устав компании, правовой статус, ликвидации.

Правовая сторона ведения бизнеса. Юридические основы бизнеса. Термины.

Грамматика: Infinitive (forms and functions). Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition for).

Виды и основы перевода.

### 4 семестр

#### Тема 5. Договорное право

Типы контрактов. Написание контракта, правовое поле. Типовые контракты купли-продажи, предоставления услуг. Урегулирование споров. Арбитраж.

Грамматика: Gerund.

Структура контракта. Лексика контракта.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

#### Тема 6. Трудовое право

Обязанности работодателя и работника. Стандартное трудовое соглашение. Условия труда.

Незаконное увольнение.

Грамматика: Participle.

Доклад. Техника написания докладов; оставление тезисов

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

#### Тема 7. Система публичного и частного права

Система публичного и частного права в России. Система публичного и частного права стран изучаемого языка. Конституционное право, Семейное право, Банковское право, Право интеллектуальной собственности, Деликатное право.

Грамматика: Revision

Публичное выступление

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **5.1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ**

#### **3 семестр**

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение темы «Профессия юриста. Основные понятия и термины». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

##### **Рейтинг-контроль № 2**

Презентация: Исправительные учреждения России, Великобритании, США. Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

##### **Рейтинг-контроль № 3**

Тестовое задание: «Судебная система Великобритании, России». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

#### **4 семестр**

##### **Рейтинг-контроль № 1**

Обсуждение одной из предложенных тем: «Правовое поле компании, ведение деловых переговоров». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

##### **Рейтинг-контроль № 2**

Защита презентации на тему «Самые известные юристы в России и за рубежом». Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

##### **Рейтинг-контроль № 3**

Написание грамматического теста. Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский.

### **5.2. ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **3 семестр**

##### **Содержание зачета**

**1. Задание письменной части включает:** лексико-грамматический тест

**2. Задание устной части включает:**

- Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
- Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
- Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

#### **4 семестр**

##### **Содержание зачёта.**

**1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

## 2. Задание устной части включает:

- Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

### **Примерные темы докладов к зачёту:**

1. Профессия юриста. Закон в России, странах изучаемого языка
2. Судебная система Великобритании, России
3. Исправительная система стран изучаемого языка
4. Ведение бизнеса. Правовые основы.
5. Контракт. Правовая основа.
6. Аннотация текста профессиональной направленности.

## 5.3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

### 3 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
  - Чтение и перевод текстов по темам: **«Юридическая деятельность в России, за рубежом», «Нотариусы, адвокаты, их деятельность»** Подготовка к ролевой игре по теме «В суде».
  - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
  - Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
  - Составление диалогов по темам занятий;
  - Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present Tenses, Past Tenses, Future Tenses);
  - Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
  - Подготовка к презентации по темам исправительная и судебная системы в России и странах изучаемого языка.

### 4 семестр

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
  - Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) Подготовка к ролевой игре « На судебном заседании»
  - Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
  - Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.
  - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
  - Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
  - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

*Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.*



Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
<b>Основная литература</b>		
<b>Лебедева А.А.</b> Английский для юристов : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / [и др.].. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 375 с. — ISBN 978-5-238-02636-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/81612.html">https://www.iprbookshop.ru/81612.html</a>
<b>Матвиенко Л.М.</b> Английский язык для студентов-юристов и историков = English for Students of Law and History [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов факультета истории и права/ Саратов: Вузовское образование. 78 с.	2016	<a href="http://www.iprbookshop.ru/38552">http://www.iprbookshop.ru/38552</a>
<b>Матяр Т. И.</b> Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : табл. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 164-165.	2016	<a href="http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2971/1/00565.pdf">http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2971/1/00565.pdf</a>
<b>Ткаченко А.В.</b> Английский язык для юристов : учебное пособие / Ткаченко А.В., Гайко Е.Б.. — Москва : Российская таможенная академия, 2020. — 144 с. — ISBN 978-5-9590-1139-0.	2020	<a href="https://www.iprbookshop.ru/105671.html">https://www.iprbookshop.ru/105671.html</a>
<b>Английский язык</b> : практикум по грамматике для студентов 2-го курса, уровень высшего образования «бакалавриат» / . — Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2019. — 71 с. — ISBN 978-5-8154-0476-2.	2019	<a href="https://www.iprbookshop.ru/95550.html">https://www.iprbookshop.ru/95550.html</a>
<b>Дополнительная литература</b>		
<b>Гунина Н.А.</b> Английский для юристов: основы перевода международных документов : учебное пособие / Гунина Н.А., Королева Л.Ю.. — Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 80 с. — ISBN 978-5-8265-1852-6.	2018	<a href="https://www.iprbookshop.ru/92661.html">https://www.iprbookshop.ru/92661.html</a>

<b>Зайцева, С.Е., Тинигина, Л.А.</b> English for students of law: учебное пособие для вузов по специальности «Юриспруденция». –Москва: КноРус. -346 стр.,	2011	
<b>Койкова Т. И.</b> Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018	<a href="http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf">http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf</a>
<b>Лебедева А.А.</b> Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / Лебедева А.А.. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 231 с. — ISBN 978-5-238-01928-4.	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/81740.html">https://www.iprbookshop.ru/81740.html</a>
<b>Малахова М.Н.</b> Essential English for Police (Основы английского языка для полиции) : учебное пособие / Малахова М.Н., Смердина Е.Ю., Алферова Ю.И.. — Омск : Омская академия МВД России, 2016. — 104 с. — ISBN 978-5-88651-619-7.	2016	<a href="https://www.iprbookshop.ru/72847.html">https://www.iprbookshop.ru/72847.html</a>
<b>Нестеренко В.Г.</b> Информативное чтение на английском языке : учебно-методическое пособие для студентов I и II курсов неязыковых специальностей / Нестеренко В.Г.. — Саратов : Вузовское образование, 2018. — 49 с. — ISBN 978-5-4487-0287-7. —	2018	<a href="https://www.iprbookshop.ru/76828.html">https://www.iprbookshop.ru/76828.html</a>
<b>Попов Е.Б.</b> Legal English. Quick Overview. Английский язык в сфере юриспруденции. Базовый курс : учебник для бакалавров (исправленное и дополненное издание) / Попов Е.Б., Феоктистова Е.М., Халюшева Г.Р.. — Оренбург : Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 315 с. — ISBN 978-5-4417-0439-7.	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/54493.html">https://www.iprbookshop.ru/54493.html</a>
<b>Рыбин, П.В.</b> Английский язык для юристов. – М.Проспект.	2016	<a href="http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html">http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html</a>
<b>Шевелева С.А.</b> Деловой английский : учебное пособие для вузов / Шевелева С.А.. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 382 с. — ISBN 978-5-238-01128-8.	2017	<a href="https://www.iprbookshop.ru/71767.html">https://www.iprbookshop.ru/71767.html</a>

## 6.2. Периодические издания

«The American Lawyer» <https://www.law.com/americanlawyer/?slreturn=20210818134956>

« Russian Law Journal» <https://www.russianlawjournal.org/jour>

«Journal of Criminal Justice» <https://www.journals.elsevier.com/journal-of-criminal-justice>

### **6.3. Интернет-ресурсы**

<http://www.study-english.info>  
<http://www.mystudy.ru>  
<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>  
<http://www.study.ru/support/handbook>  
<http://www.grammar.sourceword.com>  
<http://www.native-english.ru/grammar>  
<http://www.multitran.ru>  
<http://www.lingvo.ru/lingvo>  
<http://www.translate.ru>  
<https://www.youtube.com/watch>  
<http://www.english-easy.info/listening/>  
<https://www.voaspecialenglish.com>  
<http://www.studentlibrary.ru/>  
<http://www.iprbookshop.ru/>  
<http://znanium.com/>  
<http://www.bibliorossica.com/>  
<https://biblioclub.ru/>  
<http://e.lib.vlsu.ru>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Занятия проводятся в аудиториях Юридического института ВлГУ (корп. № 11) по адресу г. Владимир, ул. Студенческая, д. 8. Все аудитории оснащены компьютерной техникой с операционной системой Windows и стандартным пакетом Microsoft Office, с доступом в Интернет; видео мультимедийным оборудованием, которое позволяет визуализировать процесс представления презентационного материала, а также проводить компьютерное тестирование обучающихся по учебным дисциплинам; доской настенной; флوماстером.

Компьютерная техника, используемая в учебном процессе, имеет лицензионное программное обеспечение:

- Операционная система семейства Microsoft Windows.
- Пакет офисных программ Microsoft Office.
- Консультант+.

Рабочую программу составил:  
доцент каф. ИЯПК, к.пед.н. \_\_\_\_\_ С.Н. Скрипченко

доцент каф ИЯПК, к. пед. н. \_\_\_\_\_ Е. В. Шаломова

Рецензент

доцент кафедры социально-гуманитарных наук РАНХиГС, к.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_ А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 17.08 2022 года

Зав. кафедрой ИЯПК, к. псих.н, доцент

\_\_\_\_\_ Н.А. Авдеева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления подготовки 40.03.01 Юриспруденция

Протокол № 4 от 30 июня 2022 года

Председатель комиссии:

\_\_\_\_\_ К.Н. Курысев